apud Actium, qui locus in Epiro est, ex qua fugit in Aegyptum
navali apud Actium, qui locus est in Epiro, ex qua fugit in Aegyptum
navale presso Azio, luogo dell' Epiro, donde fuggì in Egitto

et desperatis rebus, cum omnes ad Augustum transirent, ipse
et desperatis rebus cum omnes transirent ad Augustum, ipse
e disperando d'ogni cosa poichè tutti passavano ad Augusto, di sua mano

se interemit. Cleopatra sibi aspidem admisit et veneno eius
se interemit. Cleopatra sibi admisit aspidem et extincta est
s'uccise. Cleopatra si fece mordere da un aspide e fu uccisa

extincta est. Aegyptus per Octavianum Augustum imperio Ro-
veneno eius. Aegyptus per Octavianum Augustum adiecta est
dal veleno di quello. L' Egitto da Ottaviano Augusto fu aggregato

mano adiecta est praepositusque ei C. Cornelius Gallus. Hunc pri-
imperio Romano et ei praepositus C. Cornelius Gallus. Aegyptus
all' impero Romano e ne fu posto a capo C. Cornelio Gallo. L' Egitto

mum Aegyptus Romanum iudicem habuit.
habuit hunc primum iudicem Romanum.
ebbe costui come primo giudice Romano.

VIII. **Ita bellis toto orbe confectis Octavianus Augustus Romam**
Ita confectis bellis toto orbe Octavianus Augustus rediit
Così finite le guerre in tutto il mondo Ottaviano Augusto tornò

rediit, duodecimo anno, quam consul fuerat. Ex eo rem publi-
Romam duodecimo anno quam fuerat consul. Ex eo per quadra-
a Roma dodici anni dopochè era stato fatto console. Da allora per quaran-

cam per quadraginta et quattuor annos solus obtinuit. Ante enim
ginta et quattuor annos obtinuit rem publicam solus. Ante enim
taquattro anni governò lo Stato da solo. Prima infatti

duodecim annis cum Antonio et Lepido tenuerat. Ita ab
tenuerat duodecim annis cum Antonio et Lepido. Ita ab
l'aveva governato dodici anni con Antonio e Lepido. Così dal

initio principatus eius usque ad finem quinquaginta et sex anni
initio usque ad finem eius principatus fuerunt quinquaginta et sex
principio sino alla fine del suo principato corsero cinquantasei